

Hacia nuevos paradigmas: perspectivas renovadoras en traducción y enseñanza de lenguas

28, 29 y 30 de agosto de 2024

Apellido(s), Nombre(s)	Ferreiro, Gabriela Mariel
Institución de pertenencia	Universidad Nacional de Mar del Plata
Correo electrónico	Ga16mafe@gmail.com
Eje temático	Investigación en la enseñanza y en la traducción.
Título de la ponencia	La autoevaluación en la expresión oral y el rol del estudiante en las decisiones pedagógicas. Un estudio de caso.
Resumen (500-800 palabras)	y aportes de los estudiantes brindaron la oportunidad de reconsiderar y ajustar las dinámicas de trabajo empleadas hasta ese momento. En efecto, este estudio tiene implicaciones pedagógicas que serán detalladas oportunamente.
Referencias bibliográficas (según normas APA)	Involucrar al estudiante en la evaluación de su propio aprendizaje y desempeño promueve su autonomía al instarlo a asumir una mayor responsabilidad y desarrollar estrategias para mejorar su proceso educativo (Cohen, 1994; Everhard, 2015; Goh y Burns, 2012; Mistar, 2011; Qasem, 2020). Simultáneamente, la perspectiva del estudiante es fundamental, ya que sus valores, opiniones, creencias y perspectivas pueden influir en las decisiones que tienen que ver con la selección de material y la dinámica de las clases (Brooman, Darwent y Pimor, 2014; Lozano y Castañeda, 2020). En términos del progreso en la habilidad de expresión oral y la maximización de las oportunidades para estudiantes de inglés como lengua extranjera para practicar el idioma, parecería que la revisión de las tareas y sus enfoques, junto con la utilización de técnicas de

autoevaluación, podrían ser opciones efectivas conducentes a mejorar la destreza oral de los involucrados (Matos y Oliva, 2021). El presente estudio de caso propone establecer el grado de efectividad de la implementación de 3 procedimientos diferentes para la autoevaluación del desarrollo de la expresión oral en inglés con el propósito de mejorar las prácticas pedagógicas. Un total de 24 estudiantes universitarios del Profesorado de Inglés y Licenciatura en Inglés de la Universidad Nacional de Mar del Plata (UNMDP) matriculados en la asignatura Discurso Oral I (IDO I) participaron en la investigación. Discurso Oral I es una materia semestral que se ofrece en el primer año de estudios y se centra en la práctica y el desarrollo de habilidades de expresión oral. Esta investigación se desarrolló a lo largo de 3 encuentros durante los cuales los estudiantes trabajaron de manera individual. En cada una de las instancias se utilizaron secuencias de imágenes para la narración de historias. Después de cada relato, los participantes de la investigación evaluaron su propio desempeño en cada una de las historias narradas completando una planilla con descriptores tales como, uso de vocabulario, tiempos verbales, concordancia sujeto-verbo, entre otros, y respondiendo a una pregunta abierta. Se aplicaron tres procedimientos para la autoevaluación. El primero de ellos involucró a los estudiantes en una autoevaluación inmediata posterior a la narración; es decir, tras contar la historia basada en las imágenes, los estudiantes completaron la planilla conforme a sus percepciones acerca de su desempeño oral. Para la segunda secuencia de imágenes, se empleó la técnica de grabación del relato de la narración. Por consiguiente, los estudiantes usaron sus archivos de audio para completar la planilla de autoevaluación. El tercer procedimiento instó a los participantes no solo a grabar las narraciones sino a transcribirlas. De este modo, las transcripciones fueron



**2024 V Jornadas Internacionales
sobre Formación e Investigación
en Lenguas y Traducción**

	<p>empleadas para cumplimentar la planilla. Por último, las percepciones de los sujetos de este estudio acerca de la efectividad e implicancias de las tres dinámicas empleadas para la autoevaluación fueron registradas después de que respondieran un cuestionario que incluía preguntas tanto abiertas como cerradas. La información obtenida resultó valiosa para reconsiderar y ajustar las dinámicas de trabajo empleadas hasta el momento. En efecto, el estudio tuvo implicaciones pedagógicas que serán detalladas oportunamente.</p>
Palabras clave (5)	<p>evaluación; auto-evaluación; expresión oral; percepciones de estudiantes</p>
Biodata (Hasta 250 palabras)	<p>Gabriela M. Ferreiro es Profesora de Inglés en la Universidad Nacional de Mar del Plata y Magíster en Enseñanza de Inglés y Lingüística Aplicada, título otorgado por el King's College, University of London, Reino Unido. Actualmente, es tesista del Doctorado en Letras (Universidad Nacional de Mar del Plata). En 2003 y 2004, dictó clases de inglés como lengua extranjera en Shanghai Normal University, Shanghai, República Popular China. Gabriela es investigadora y miembro del grupo de investigación Cuestiones del Lenguaje, radicado en el Departamento de Lenguas Modernas de la Universidad Nacional de Mar del Plata (UNMDP), Argentina desde el año 2008 y su área de investigación es la lingüística aplicada en el contexto de la enseñanza y aprendizaje del inglés como lengua extranjera. Gabriela Ferreiro es profesora en la carrera del Profesorado de Inglés y de la Licenciatura en Inglés, en la Universidad Nacional de Mar del Plata desde el año 2005 y dicta clases en diferentes materias, tales como, Inglés Nivel Intermedio-Post Intermedio, Inglés Nivel Avanzado, Discursos Escritos I, Discurso Oral I. También es profesora de ESP en diferentes instituciones educativas de nivel terciario en la ciudad de Mar del Plata</p>



2024 V Jornadas Internacionales
sobre Formación e Investigación
en Lenguas y Traducción

	además de haber enseñado por varios años en instituciones educativas pertenecientes a niveles primarios y secundarios.
--	--